

No. 8791. PROTOCOL RELATING TO THE STATUS OF REFUGEES. DONE AT NEW YORK ON 31 JANUARY 1967¹

N° 8791. PROTOCOLE RELATIF AU STATUT DES RÉFUGIÉS. FAIT À NEW YORK LE 31 JANVIER 1967¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 September 1986

VENEZUELA

(With effect from 19 September 1986.)

With the following declaration and reservation:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

19 septembre 1986

VENEZUELA

(Avec effet au 19 septembre 1986.)

Avec la déclaration et la réserve suivantes :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

“En la aplicación a las disposiciones del Protocolo que confieran a los refugiados el trato más favorable acordado a los nacionales de un país extranjero, se interpretará que dicho trato no incluye los derechos y ventajas que Venezuela haya acordado o acuerde, en materia de ingreso y permanencia en su territorio en favor de los nacionales de países con los cuales Venezuela haya concluido acuerdos de integración regionales o subregionales, aduaneros, económicos o políticos.

Asimismo, se reserva lo dispuesto en el Artículo IV del referido Protocolo.”

[TRANSLATION]

In implementing the provisions of the Protocol which confer on refugees the most favourable treatment accorded to nationals of a foreign country, it shall be understood that such treatment does not include any rights and benefits which Venezuela has granted or may grant regarding entry into or sojourn in Venezuelan territory to nationals of countries with which Venezuela has concluded regional or subregional integration, customs, economic or political agreements.

[TRADUCTION]

S'agissant de l'application des dispositions du Protocole qui confèrent aux réfugiés le traitement le plus favorable accordé aux nationaux d'un pays étranger, le Protocole sera interprété comme ne comportant pas les droits et avantages que le Venezuela a accordés ou accorde, en matière d'entrée et de résidence dans son territoire, aux nationaux des pays avec lesquels le Venezuela peut avoir conclu des accords régionaux ou sous-régionaux d'intégration douanière, économique ou politique.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 606, p. 267; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 9 to 14, as well as annex A in volumes 903, 936, 958, 995, 1015, 1018, 1023, 1051, 1065, 1073, 1079, 1098, 1102, 1108, 1119, 1122, 1155, 1160, 1161, 1164, 1172, 1182, 1202, 1225, 1236, 1241, 1247, 1248, 1249, 1256, 1259, 1261, 1289, 1312, 1331, 1332, 1369, 1379, 1380, 1381, 1386, 1413, 1418, 1421 and 1430.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 606, p. 267; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 9 à 14, ainsi que l'annexe A des volumes 903, 936, 958, 995, 1015, 1018, 1023, 1051, 1065, 1073, 1079, 1098, 1102, 1108, 1119, 1122, 1155, 1160, 1161, 1164, 1172, 1182, 1202, 1225, 1236, 1241, 1247, 1248, 1249, 1256, 1259, 1261, 1289, 1312, 1331, 1332, 1369, 1379, 1380, 1381, 1386, 1413, 1418, 1421 et 1430.

The instrument of accession also contains a reservation in respect of article IV.

L'instrument d'adhésion comporte en outre une réserve à l'égard de l'article IV.

Registered ex officio on 19 September 1986.

Enregistré d'office le 19 septembre 1986.